

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): yutʃía - bapno
Arrieta: yitʃiáu - báno
Bakio: báno - yitʃjáu
Bermeo: báno - gitʃíau
Berriz: báno - yitʃíayó
Bolibar: bapó - yutʃíau
Busturia: bapno - yitʃíayno
Dima: báno - yitʃiáu
Elantxobe: yitʃíau - bapno
Elorrio: báno yutʃíau
Errigoiti: bapó - yitʃiáu
Etxebarri: yitʃíʒau - báno
Etxebarría: bapó - yitʃía°
Gamiz-Fika: bapó gitʃjáu, gitʃjáu - bapno
Getxo: báno - yitʃíau
Gizaburuaga: bapno - yitʃíau
Ibarruri (Muxika): yitʃíau - bapno
Kortezubi: yitʃjáu - bapno
Larrabetzu: báno - yitʃiáu
Laukiz: báno - yitʃíau
Leioa: báno - yitʃjáu
Lekeitio: báno - yitʃíau
Lemoa: yitʃiáu - báno
Lemoiz: bapno - yitʃíau
Mañaria: yitʃíau - báno
Mendata: bapno - yitʃíau
Mungia: báno - yitʃiáu
Ondarroa: báno - yitʃía
Orozko: báno - yitʃiú
Otxandio: báno yitʃíau
Sondika: báʃen - yitʃíau
Zaratamo: yitʃiáu - báno
Zeanuri: báno - yitʃíyo
Zeberio: báno - yitʃiáu
Zollo (Arrankudiaga): yitʃíyo - báno
Zornotza: báno - yitʃíau

Araba

Aramaio: báno yutʃíau

Gipuzkoa

Aia: bapó - yutʃíʃo
Amezketá: yutʃíyo - bapó, bapno - yutʃí°
Andoain: bapó - yutʃjo
Araotz (Oñati): báno - yutʃíau
Arrasate: báno - yutʃíau

Arroa (Zestoa): bapó - yutʃíʃo
Asteasu: bapó - yutʃíʃo
Ataun: gutʃíayno - bapó, gutʃíayno - bapó,
bapó - yutʃíayno
Azkoitia: báno - yutʃíʒo
Azpeitia: bapó - yutʃíʃo
Beasain: b°no - y°tʃíyó
Beizama: bapó - yutʃíʃo
Bergara: bapno - yutʃíau
Deba: bapno - yútʃiú, bapno yútʃjo, bapó - yútʃjo
Donostia: bapno - yutʃíʃo
Eibar: bapó - yitʃíao
Elduain: báno - yútʃ'yo
Elgoibar: gitʃíʃo - bapno
Errezil: yutʃíʃo - bapó, bapó - yutʃíʃo
Ezkio-Itsaso: bapó - yutʃíyó
Getaria: yútʃi
Hernani: bapó gutʃíʃo
Hondarribia: bapno - yútʃijayno
Ikaztegieta: - bapno - yutʃíayno -
Lasarte-Oria: yutʃíʃo - bapó
Legazpi: bapno - yutʃíyo
Leintz Gatzaga: báno - yutʃíau
Mendaro: bapno - yitʃíʃo, bapno - yutʃíʃo
Oiartzun: b°no - yútʃíʃo
Oñati: bapno - yutʃíau
Orexa: bapno - y°tʃíayó
Orio: bapó - yutʃíʃo
Pasaia: bapón - gútʃijó
Tolosa: bapno - yutʃi'yo
Urretxu: bapno - yutʃíʃo
Zegama: bapó - yutʃíyó

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: beinó -
yutʃáo
Alkots: yutʃayó - pejó
Aniz: b°no - yutʃ°yo
Arbizu: bapno - yútʃjaó
Beruete: bapno - yútʃeó
Donamaria: b°no yutʃí'yo
Dorrao / Torrano: béno - yutʃjáu
Erratzu: bapó - yutʃ°yo
Etalar: b°no - yutʃí°yo
Etaleku: b°no - yútʃjo
Etzarri (Larraun): bapno - yutʃíʃo
Eugi: pejó yútʃjayó
Ezkurra: b°no - yutʃí°yo

Gaintza: bijó - yútʃiú
Goizueta: b°no - yútʃjo
Igoa: bino - yutʃíʃo
Jaurrieta: béno - yutʃjayó
Leitza: bapó - gútʃiyo
Lekaroz: b°no gutiayó
Luzaide / Valcarlos: banó yutʃjó
Mezkiritz: bapó - yutʃíayno
Oderitz: báno - yútʃjo
Suarbe: bejó - yutʃtájyo, bijó - yutʃtájyo,
yutʃtájyo - bejó
Sunbilla: yutʃí°yo - bino
Urdiain: beindé - yútʃijó
Zilbeti: bapó - yutʃíayno
Zugarramurdi: bapó - yutʃjayó

Lapurdi

Ahetze: báino - djejo (?)
Arrangoitze: bapó - yutʃíayó
Azkaine: bapó° - yutʃíayno
Bardoze: béno gutʃjo
Beskoitze: banó - yutió
Donibane Lohizune: beino - yutʃijo
Hazparne: bapó - yutió
Hendaia: b°no gutʃijó
Itsasu: beño - yutʃíayó
Makea: banó - yutió
Mugerre: bapno - gutio
Sara: báino - yutió
Senpere: bapó - yutió
Urketa: báno - gútio, gútio - báno
Uztaritze: gutʃíayno - báino

Nafarroa Beherea

Aldude: bapno gutʃíay°, bapno gutʃíau
Arboti: gytʃjáu - béno
Armendaritze: y°tió esen ta lehenno, gutiú
Arnegi: beno - yutʃjó
Arrueta: béno gytʃíau
Baigorri: gutʃájyo - bapno
Bastida: bapno yutio:
Behorlegi: b°no - yutió
Bidarrai: bapó - yutʃíayó, bapno - gutʃíayno
Ezterenzubi: bapno yutʃjó
Gamarte: b°no gút'io
Garrúze: benó - gytíu
Irisarri: banó gutiú
Izturitze: báno gutiú

Jutsi: beno - gutʃjo
Landibarre: bapno - g°tiayó
Larzabale: beno - gutʃjó
Uharte Garazi: bapno - gútjo

Zuberoa

Altzai: báno áphyráyo, báno gytʃájyo
Altzürükü: béno - gytíyo, *aphýrbat
Barkoxe: béno - gytíyo, aphyráyo, beño
aphýráyo, gytíyo
Domintxaine: gytʃayó - benó, béno - yytʃájyo
Eskiula: beno - gytíʃo, yytíʃo - beño, yytíyo
Larraine: gytíayno - beno
Montori: beno - gytʃájyo, áphyRájyo
Pagola: benó - y°tiayno
Santa Grazi: bapna aphyráyo, beno -
aphýráyo
Sohüta: béno - gytíyo, aphyráyo, *aphýráyo
Urdiñarbe: gytíyo - beño, yytíyo, aphyráyo
Ürrüstoi: beno - gytʃayno

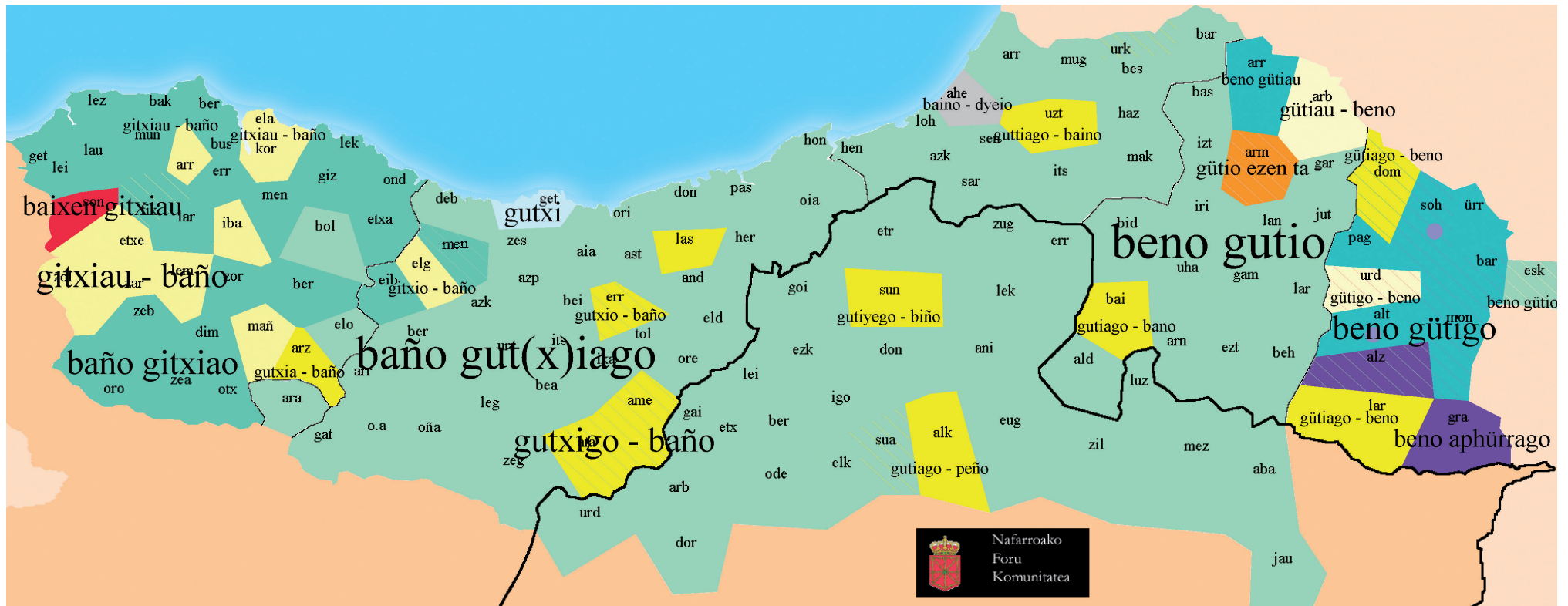
Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Barkoxe (Z): beño aphyráyo, gytíyo
Eskiula (Z): yytíyo
Urdiñarbe (Z): aphyráyo



1220. Mapa: menos (sustantivo) que / moins (substantif) que / less of a (noun) than

GALDERA: 88060



	baño gut(x)iago
	baño gitxia(g)o
	beno gütiago
	baixen gitxiau
	gut(x)iago - baño
	gitxiau - baño
	gütio - beno
	beno aphürrago
	aphürrago
	gütio ezen ta -
	gütigo
	gutio
	gutxi
	bestelakoak

- Gutiatasunezko izenen konparazioa landu da galdera honetan; horretarako erabili diren esaldiak honakoak dira: “Gano menos dinero que antes”, “trabajar me gusta menos que descansar” eta “je gagne moins d'argent qu'avant”.

- “Baino” erabiliz, konparazioa egiteko formekin bat ez datozen egitura batzuk atera dira erantzunetan, baina konparazio garbia adierazten dutenak baizik ez dira baliatu.

- Lematizazioan konparazio-gailuak hartu dira kontuan: “baino gutxiago” (eta aldaerak), “beno aphürrago”, “gütio ezen ta”, “gütigo”...

- Mapa txikian lau erantzun nagusi bildu dira: “(baino) gutxiago (baino)” (hots “baino” aurretik zein atzetik dela), “beno aphürrago”, “baixen gitxiau” eta “gütio ezen ta”.

- Bestelakoak: báino dyeio (Ahetze).

Mendaro: *Bíxetá:* “gi-” / “gu-” [gitxio eta gutxio, alegia].

Getaria: *Lánian géyo gustátze zat, deskántzatzen eotia baño eta Deskántzatzen baño lánian náyo ét.*

Beasain: *Oain len baño jornal txikigoa irabazten diat.*

Suarbe: *Ebaztén dut díru guttiágo lenágo beñó.*

Hendaia: *Lan itia geio gustatzen tzaít ezen ez egotia.*

Aldude: *Naiao dut lo ein ezin ez lanian ai izan.*

Ezterenzubi: *Lanea(n) artzia eztiat pausatzia bezain maite.*

Sohüta: lekukoak ñabardura egin du, esnearekin *aphürrágo*, baina sosarekin *gütígo*.